

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 92 (1974)
Heft: 260

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

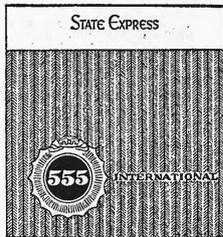
Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

272617. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1974, 18 Uhr.
Ardath Tobacco Company Limited, 211, Piccadilly, London W. 1
(Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Verarbeiteter und unverarbeiteter Tabak. (Int. Kl. 34)



272618. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1974, 20 Uhr.
Prioritätsanspruch: Schweden, 9. November 1973.
Testa - Laboratorium A/S, Marielundvej 32, Herlev (Dänemark). -
Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche, nautische, geodätische, photographische, kinema-
tographische, optische Apparate und Instrumente, Generatoren,
Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate
und -instrumente; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder
Marken betätigt werden; Sprechmaschinen; Registrierkassen,
Rechenmaschinen; Feuerlöscher. Instrumente und Apparate für chir-
urgische, medizinische, zahnärztliche und veterinäre Zwecke (inbe-
griffen künstliche Glieder, Augen und Zähne); mit Ausnahme von
Apparaten mit Hebemechanismus zum Bewegen und Transportieren
von Kranken und von Teilen solcher Apparate. (Int. Kl. 9,10)



272619. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1974, 11 Uhr.
Feldmühle AG, Rorschach (St. Gallen). - Fabrikation. - Erneuerung
mit eingeschränkter Warenangabe der Marke. Nr. 150563. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. März 1974 an.

Folien aus Polyäthylen und daraus hergestellte Verpackungen.
(Int. Kl. 16, 17, 20)



272620. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1974, 18 Uhr.
Synthes AG, Chur, Grabenstrasse 15, Chur (Graubünden). - Fabrika-
tion und Handel.

Chirurgische Instrumente und Implantate, insbesondere für die
Ostiosynthese wie Knochenschrauben, Knochennägel, Knochenplat-
ten und Drähte sowie Instrumente zum Einsetzen dieser Implantate.
(Int. Kl. 10)

ASIF

272621. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1974, 18 Uhr.
Synthes AG, Chur, Grabenstrasse 15, Chur (Graubünden). - Fabrika-
tion und Handel.

Chirurgische Instrumente und Implantate, insbesondere für die
Ostiosynthese wie Knochenschrauben, Knochennägel, Knochenplat-
ten und Drähte sowie Instrumente zum Einsetzen dieser Implantate.
(Int. Kl. 10)



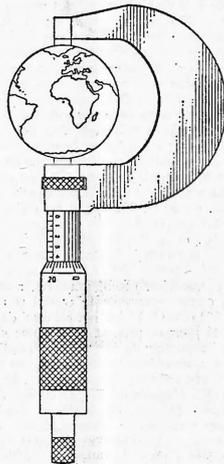
272622. Date de dépôt: 15 mai 1974, 11 h.
«Normeculine» Ph. Sthiou, 35, boulevard de Grancy, Lausanne
(Vaud). - Fabrikation et commerce.

Eléments de construction préfabriqués normalisés. (Cl. int. 19)



272623. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1974, 18 Uhr.
A.C. Nielsen Company, Nielsen Plaza, Northbrook (Illinois, USA). -
Fabrikation und Handel.

Unterrichts- und Instruktionsmaterial, insbesondere Broschüren und
Bücher. (Int. Kl. 9, 16)



272624. Date de dépôt: 16 mai 1974, 11 h.
Cave des viticulteurs de Bonvillars et environs, Bonvillars (Vaud). -
Production.

Vin rouge indigène. (Cl. int. 33)



272625. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1974, 17 Uhr.
Weber AG Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate (Weber
S.A. Fabrique d'articles et appareils électrotechniques) (Weber Ltd.
Manufacturers of Electrical Accessories and Apparatus), Emmen-
brücke (Luzern). - Fabrikation und Handel.

Elektrische Installationselemente und dazugehörige Installationsma-
terialien für Licht, Kraft, Telefon, Sonnerie und Gegensprechanla-
gen. (Int. Kl. 9, 11)



272626. Hinterlegungsdatum: 1. April 1974, 18 Uhr.
Von Roll AG, Gerlafingen (Solothurn). - Fabrikation und Handel.

Rolluntersätze für Paletten; fahrbare Paletten; Antriebs- und Brems-
einrichtungen für Palettenrolluntersätze und fahrbare Paletten;
hydraulische Antriebe; Einrichtungen für das Aufsetzen und Abhe-
ben von Paletten auf die bzw. von den Rolluntersätzen; Manövrier-
hilfseinrichtungen für Palettenrolluntersätze; Vorrichtungen zum
Trennen und Zusammenfügen von Rolluntersätzen und Paletten auf
einer Rollbahn während ihrer Bewegung; Vorrichtungen für die
Queraufnahme von Rollpaletten auf Gabelstapler; Vorrichtungen für
die begleitlose Führung von Flurförderfahrzeugen, nämlich Weg-
und Geschwindigkeitsmessvorrichtungen, elektronische Verstärker
und Schaltelelemente, elektronisch-hydraulische Steuerungen von Ver-
stellpumpen, Schieberegister, logische Schaltungen; Lagerregale;
Transporteinrichtungen und Fördermittel für palettierte Lasten;
Vorrichtungen für das automatisch und manuell gesteuerte La-
genabheben von Paletten; alle vorgenannten Erzeugnisse europäischer
Herkunft. (Int. Kl. 6, 7, 9, 12, 20)



272627. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1974, 11 Uhr.
Lanz-Ingold AG, Herzogenbuchsee (Bern). - Fabrikation und Han-
del. - Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 148924 von
Distillerie Stein AG, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft
vom 27. November 1973 an.

Getränke aller Art, einschliesslich Weine. (Int. Kl. 32, 33)

LE DAUPHIN

272628. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1974, 20 Uhr.
Audio-Magnetics S.A., Genève, 24, avenue de Champel, Genf. -
Fabrikation und Handel.

Tonbandkassetten. (Int. Kl. 9)



272629. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1974, 12 Uhr.
Fuchs & Co., Gorenmattstrasse 20, Binningen (Basel-Landschaft). -
Fabrikation und Handel.

Teppichshampoo. (Int. Kl. 3)



272630. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1974, 12 Uhr.
Fuchs & Co., Gorenmattstrasse 20, Binningen (Basel-Landschaft). -
Fabrikation und Handel.

Reinigungsmittel für den Haushalt und die Industrie. (Int. Kl. 3)



272631. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1974, 12 Uhr.
Fuchs & Co., Gorenmattstrasse 20, Binningen (Basel-Landschaft). -
Fabrikation und Handel.

Ein Desinfektant enthaltendes Reinigungsmittel für Haushalt und
Industrie. (Int. Kl. 3, 5)



272632. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1974, 12 Uhr.
Fuchs & Co., Gorenmattstrasse 20, Binningen (Basel-Landschaft). —
Fabrikation und Handel.

Reinigungsmittel für Fenster, Glas und Spiegel. (Int. Kl. 3)



272633. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1974, 12 Uhr.
Fuchs & Co., Gorenmattstrasse 20, Binningen (Basel-Landschaft). —
Fabrikation und Handel.

Reinigungsmittel für WC-Anlagen. (Int. Kl. 3, 5)



272634. Date de dépôt: 27 mai 1974, 15 h.
Pierre Camporini, 20, boulevard des Promenades, Carouge (Genève). —
Fabrication et commerce.

Vêtements, y compris bottes, souliers et pantoufles. (Cl. int. 25)



272635. Date de dépôt: 27 mai 1974, 15 h.
Pierre Camporini, 20, boulevard des Promenades, Carouge (Genève). —
Fabrication et commerce.

Vêtements, y compris bottes, souliers et pantoufles. (Cl. int. 25)



272636. Date de dépôt: 28 mai 1974, 19 h.
E.R.F., Limited, Sun Works, Sandbach (Cheshire, Grande-Bretagne). —
Fabrication et commerce.

Véhicules à moteur et leurs organes. (Cl. int. 12)



272637. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1974, 18 Uhr.
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House,
Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Han-
del.

Verpackungsmaterial aus Papier, Pappe und/oder Kunststoff.
(Int. Kl. 16, 17, 20)



272638. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1974, 18 Uhr.
Gehr. Thurnherr AG, Neubadstrasse 140, Basel. — Fabrikation und
Handel.

Elektrische Heiz- und Belüftungsgeräte und -apparate, einschliesslich
Einrichtungen zur Erzeugung von Warmluftvorhängen, Bestand-
teile von und Zubehörteile zu solchen Geräten, Apparaten und Ein-
richtungen. (Int. Kl. 9, 11)



272639. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1974, 17 Uhr.
N.E. From, Sølvmedie A/S, Sløvangervej 3, Nakskov (Dänemark).
— Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der
Marke Nr. 150921 von N.E. From, Nakskov (Dänemark). Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Februar 1974 an.

Bijouteriewaren in Gold und Silber sowie Korpuswaren aus Silber
und Silberbesteck (Tafelbesteck). (Int. Kl. 8, 14)

FROM

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 5936.

272640. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1974, 18 Uhr.
ELCO Papier AG vormals J.G. Liechti & Cie, Baslerstrasse 274-276,
Neualtschwil (Basel-Landschaft). — Fabrikation und Handel. — Er-
neuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 152982.
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Juni 1974 an.

Papiere und Papierwaren, nämlich Schreibpapier, Briefumschläge,
Anzeigekarten und -kuverts, Trauerkarten und -kuverts, Visitenkar-
ten und -kuverts, Karton, Kartonbehälter, Kartonschachteln, Karton-
schreibmappen und Kartonnetze, Drucksachen. (Int. Kl. 16)



272641. Date de dépôt: 13 juin 1974, 17 h.
Revendication de priorité: Danemark, 21 mai 1974.
Dansk Biscuit Compagni A/S, Gl. Banegårdsvej 29, Helsingør (Dane-
mark). — Fabrication et commerce.

Pain et autres produits de boulangerie, biscuits, gâteaux, pâtisserie.
(Cl. int. 30)



272642. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1974, 17 Uhr.
Aktiengesellschaft Hunziker & Cie, Werk Zürich-Oerlikon, Hagen-
holzstrasse 80, Zürich 11. — Fabrikation und Handel.

Bauelemente aus Beton, insbesondere vorfabrizierte Deckenelemente.
(Int. Kl. 19)

DuroDeck

272643. Hinterlegungsdatum: 15. August 1974, 17 Uhr.
Schneider & Co., Bahnhofplatz 9, Zürich 1. — Handel.

Schönheitscremen. (Int. Kl. 3)



272644. Date de dépôt: 28 juin 1974, 18 h.
Daniel Stern, 4, rue des Eaux-Vives, Genève; adresse pour la corres-
pondance: case postale 144, 1211 Genève 12. — Commerce.

Duvets, édredons, coussins, traversins, couvre-pieds, couvertures syn-
thétiques, chauffe-lits, draps, housses, taies d'oreillers.
(Cl. int. 10, 20, 21, 22, 24)



272645. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1974, 17 Uhr.
Roper Corporation, 1905 West Court Street, Kankakee (Illinois,
USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter
Warenangabe der Marke Nr. 252784. Die Schutzfrist aus der Erneue-
rung läuft vom 18. Juni 1974 an.

Vorfabrizierte Baumaterialien, insbesondere solche aus Kunststoffen.
(Int. Kl. 6, 19)



272646. Date de dépôt: 21 juin 1974, 16 h.
Jean-Pierre Lepetit, 2, chemin Rondelle, Evillard (Berne). — Fabrica-
tion.

Embouchures pour instruments de musique. (Cl. int. 15)



Bank für Handel und Effekten, Zürich

Aktiven

Bilanz per 30. September 1974

Passiven

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	20 249 535.43	Bankenkreditoren auf Sicht	8 711 474.34
Bankendebitoren auf Sicht	15 912 029.21	Bankenkreditoren auf Zeit	30 591 788.—
Bankendebitoren auf Zeit	42 007 819.24	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	36 320 201.23	Kreditoren auf Sicht	61 495 316.22
Wechsel	1 230 881.29	Kreditoren auf Zeit	19 115 736.60
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	2 888 574.74	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	17 785 736.60
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	54 401 389.54	Einlagehefte	6 269 400.06
— davon mit hypothekarischer Deckung	980 026.65	Kassobligationen	1 237 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	2 000 000.—	Akzepten und Eigenwechsel	295 889.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	7 726 978.—	Sonstige Passiven	10 337 799.67
— davon mit hypothekarischer Deckung	500 000.—	Aktienkapital	6 000 000.—
Wertschriften	505 481.15	Gesetzliche Reserve	1 500 000.—
Dauernde Beteiligungen	2 042 500.—	Spezialreserve	7 400 000.—
Sonstige Aktiven	4 837 637.—	Gewinnvortrag	848 421.71
	153 802 825.60		153 802 825.60

Société Bancaire Barclays (Suisse) SA, Genève

Actif

Bilan au 30 septembre 1974

Passif

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virements et chèques postaux	17 666 795.99	Engagements en banque à vue	7 283 574.06
Avoirs en banque à vue	25 182 919.36	Engagements en banque à terme	27 199 189.50
Avoirs en banque à terme	22 476 888.10	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	15 379 050.85
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	18 984 815.30	Créanciers à vue	67 632 342.46
Effets de change et papiers monétaires	7 678 875.62	Créanciers à terme	4 863 062.24
— dont réscriptions et bons du trésor	1 250 000.—	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	3 372 872.—
Comptes courants débiteurs en blanc	9 653 665.82	Livrets de dépôts	9 693 122.95
Comptes courants débiteurs gagés	40 220 622.60	Obligations de caisse	2 133 000.—
— dont garantis par hypothèques	1 641 645.83	Autres passifs	4 755 814.59
Avances et prêts à terme fixe en blanc	845 962.95	Capital-actions	20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	8 736 339.33	Réserve légale	1 600 000.—
Prêts à des collectivités de droit public	917 500.—	Autres réserves	15 900 000.—
Titres	11 673 880.85	Solde reporté de l'exercice précédent	131 782.91
Participations permanentes	5 626 721.—		
Immeubles à l'usage de la banque	7 114 262.75		
Autres immeubles	737 196.90		
Autres actifs	2 660 257.44		
	161 191 888.71		161 191 888.71
Montant des actifs à l'étranger	84 241 230.20	Engagements par avals, cautionnements et accréditifs	25 370 033.80
— dont avoirs en banque :		Engagements de versements sur actions	
— jusqu'à 90 jours d'échéance	31 665 815.30	et autres titres de participation	827 500.—
— à plus de 90 jours d'échéance	1 722 197.42	Créances résultant d'opérations fermes à terme,	
		sur titres et métaux précieux	652 488.50
		Engagements par opérations fermes à terme,	
		sur titres et métaux précieux	646 850.65

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern — Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne



SCHWEIZERISCHE
BODENKREDIT-ANSTALT

8 1/4% Anleihe 1974—86 von Fr. 25 000 000 Serie 60

zur Konversion bzw. Rückzahlung der am 30. November 1974 fällig werdenden 3 1/2% Anleihe, Serie U, 1962—74 von Fr. 20 000 000 sowie zur Beschaffung weiterer Mittel im Sinne des Gesellschaftszweckes.

Anleihebedingungen: Inhabertitel von Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000
Nennwert
Jahrescoupon auf den 30. November
Laufzeit längstens 12 Jahre
Kotierung in Zürich, Basel, Genf und Bern

Emissionspreis: 100%
Zeichnungsfrist: 6. bis 12. November 1974, mittags
Liberierung: auf den 30. November 1974

Sämtliche schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken nehmen Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen spesenfrei entgegen und halten Emissionsprospekte mit Konversions- und Zeichnungscheinen zur Verfügung von Interessenten.

Schweizerische Kreditanstalt

Schweizerischer Bankverein
Rahn & Bodmer
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft

Hentsch & Cie.
A. Sarasin & Cie.
Wegelin & Co.

Zeichnungen nehmen ausser diesen Banken spesenfrei entgegen:
Schweizerische Bodenkredit-Anstalt
Kantonalbank von Bern

Sportbahnen Jaunpass AG, Boltigen

Einladung zur 7. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 16. November 1974, um 13.30 Uhr, im Bergrestaurant «Taverne», Jaunpass, Boltigen.

Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das abgelaufene Geschäftsjahr.
2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1973/74, des Berichtes der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Orientierung über das Budget 1974/75.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren.
6. Orientierung über den Neubau.
7. Verschiedenes.

Die Zutritts- und Stimmkarten können vor der Generalversammlung ab 13 Uhr im Restaurant «Taverne» gegen Vorweisung der Aktientitel oder eines rechtsgültigen Ausweises über den Aktienbesitz bezogen werden.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle und der Jahresbericht liegen ab sofort beim Kassier, Herrn Hans Niederhauser-Gafner, Reidenbach, Boltigen, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Boltigen, den 1. November 1974

Der Verwaltungsrat

Société d'Exploitation des Câbles Electriques (Système Berthoud, Borel & Cie), Cortaillod

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le 20 novembre 1974, à 16 h., au siège social à Cortaillod.

Ordre du jour:

1. Augmentation du capital-actions.
2. Modification des statuts.
3. Divers.

Seuls les actionnaires dûment inscrits au registre des actions à la date du 8 novembre 1974 pourront exercer leur droit de vote. Aucun transfert d'actions ne sera enregistré du 8 au 20 novembre 1974.

La participation à l'assemblée générale extraordinaire est subordonnée à la présentation d'une carte d'admission délivrée par le bureau des actions de la société, à Cortaillod, sur demande formulée avant le 11 novembre 1974.

Cortaillod, le 6 novembre 1974

Le conseil d'administration

Das interessante Angebot zum rationellen Fotokopieren mit **Gevafax**

X-10 der sensationelle Kopierautomat für Normalpapier

gestochen scharfe Kopien auf schneeweisem Papier Kopien angenehm in der weiteren Verarbeitung zuverlässiger Betrieb zu optimal niedrigen Kosten Kauf und Miete

Unser Sparangebot
beim Kauf eines neuen X-10
20 000 Kopien GRATIS!



X-10 der modernste Kopierer aus dem Hause **AGFA-GEVAERT**

Die perfekten Drei von GEVAFAX

G-60
Automat. Kopiert A 5 bis Folio. Schnelllaufend, ab Rolle.

G-50
Elektrostatischer Kopierautomat, kopiert A 4, ab Rolle.

X-10
Auf xerografischem Prinzip. Kopiert auf normales Papier. Für hohe Ansprüche und grosse Kopienzahl innert kurzer Zeit.

Alleinvertreib: Schweiz + Liechtenstein

BÜRO-GERÄTE AG
Militärstrasse 90, 8021 Zürich, Tel. 01/39 57 00
GEVAFAX Geräte und Materialien AGFA-GEVAERT

Ihr Angebot interessiert mich. Informieren Sie mich näher. SHZ

Name:

Firma:

PLZ/Ort:

Tel.:

abtrennen und einsenden an
Büro-Geräte AG, Postfach, 8021 Zürich

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

Neue geschäftliche Horizonte: **ALF-Leasing**



Für das Neue offen sein. Umdenken können. Die Zeichen der Zukunft verstehen. Rechtzeitig die Weichen stellen. Das sind die faszinierenden Aufgaben des modernen Managements.

Wir helfen Ihnen dabei. Indem wir Ihnen neue finanzielle Perspektiven eröffnen. Für Ihre Investitionen und Anschaffungen: Maschinen, Apparate, Geräte, Fördermittel, Produktions- und Umweltschutzanlagen. Dies alles - und vieles andere mehr - finanzieren wir mit der Methode, die Ihre Liquidität am meisten schont: mit ALF-Leasing.

Besprechen Sie Ihre geplanten Anschaffungen und Entwicklungsprojekte mit uns. Erörtern Sie die Probleme der Finanzierung mit einem unserer Finanzierungs-Fachleute. Unverbindlich.



AUFINA LEASING + FACTORING AG

An Aufina Leasing + Factoring AG, Badenerstrasse 11, 5200 Brugg, Telefon 056 41 44 64

ALF ist ein Tochterunternehmen der Schweiz.Bankgesellschaft

Bitte mehr Information 56

über neue geschäftliche Horizonte mit ALF-Leasing.

Bitte Kontakt aufnehmen zwecks unverbindlicher Besprechung.

Name/Vorname

Firma

Adresse/Telefon

Funktion im Geschäft

An Aufina Leasing + Factoring AG, Badenerstrasse 11, 5200 Brugg, Telefon 056 41 44 64



Magnetknoten- und Klein-Computer der mittleren Datentechnik

Rebuna, Suter AG
Uedlbergstrasse 350
8045 Zürich Tel. 01-336636/37

Nichtigerklärung

Das Namensparheft Nr. 1.148.888.U. der Kantonalbank von Bern, Laufen, wird vermisst. Der Gläubiger wird gemäss Art. 90 OR das Sparheft entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, Laufen, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

4242 Laufen, den 31. Oktober 1974

Kantonalbank von Bern, Laufen

Il a été égaré un carnet d'épargne du Crédit Suisse, agence Balxert, Genève, portant le No 14 364-5.

La personne qui l'aurait trouvé ou qui le détiendrait, à quelque titre que ce soit, est sommée d'en donner avis sans retard au Crédit Suisse, agence Balxert, Genève. A défaut de présentation dans le délai de six mois à dater de la présente publication, ledit carnet sera annulé, conformément à l'article 90 du Code des obligations.

Wie kann man seinen Mitarbeitern für wenig Geld eine Erfrischung bieten?



NATIONAL VENDORS
Generalvertretung
Getränke- und
Verpflegungsautomaten

Bitte senden Sie Information an:

Firma:

MULTIPATENT, 8152 Glattbrugg
Tel. 01 / 810 42 42/43/44, Kanalstr. 27

